



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6C2, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CCGS Griffon - VLE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-200157/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 033
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7049-200157	<b>Date</b> 2023-10-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MD-029-29039	
<b>File No. - N° de dossier</b> 029md.F7049-200157	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2023-11-08</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jeddi, Loubna	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 029md
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 455-3835 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

### **Demande de soumissions – Modification n° 033**

**La présente modification vise les points suivants :**

- 1. Inclure les questions et les réponses concernant la demande de soumissions.**

- 
- 1. Inclure les questions et les réponses concernant la demande de soumissions.**

**Q#1: Référence à l'addendum 15 relatif aux clarifications SSSI.**

**G 2.13 Fournisseur et intégrateur de système unique (SSSI)**

L'entrepreneur doit fournir les services d'un fournisseur et intégrateur de système unique (SSSI) qualifié, qui doit être responsable de la coordination et de l'intégration de tous les systèmes dans le cadre des cahiers des charges énumérés dans le présent document.

Le SSSI doit travailler avec les RSF définis dans chaque élément de l'EDT afin d'assurer l'intégration complète des systèmes.

Sauf indication contraire dans les différents éléments de l'EDT, le SSSI doit prendre des dispositions pour la conception, la fourniture et l'intégration des composants et équipements connexes. La SSSI doit collaborer avec chacun des RSF définis pour déterminer les systèmes - s'il y en a - avec lesquels ils ont besoin d'être intégrés.

Le SSSI doit être responsable de la coordination et de l'intégration des exigences telles que définies dans les éléments suivants de l'EDT :

- 10.12 - Générateur de secours ;
- 12.4 - Eau de la refroidissement du moteur principal ;
- 12.23 - Essais à quai et en mer ;
- 13.1 – Génératrice du service du bord;
- 14.2 - Centres de commande des moteurs contrôle;
- 14.6 - Tableaux de distribution ;
- 14.11 - Études électriques ;
- 14.13 - Système d'alimentation à quai ;
- 15.2 – Épurateur d'eaux mazouteuses ;
- 15.5 - Purificateurs de mazout ;
- 15.7 - Circuit De Recirculation Du Réservoir D'eau De Mer Arrière ;

- l) 16.1 – CVCA ;
- m) 16.6 – System de traitement des eaux usées ;
- n) 16.12 – Chaudières ;
- o) 17.1 - Grue de magasins ;
- p) 18.1 - Système intégré des communications de navire ;
- q) 19.1 - Système de commande de propulsion ;
- r) 19.2 - Système de commande du propulseur d'étrave ; et
- s) 19.3 - Système d'alarme et de surveillance.

Souhaitez-vous que le SSSI soit responsable de la fourniture de l'équipement pour tous les éléments ci-dessus ? Ou avez-vous l'intention d'avoir un SSSI pour l'intégration électrique seulement entre tous les équipements pour les éléments ci-dessus ?

Les RSF ont déjà été présélectionnés pour de nombreux éléments, le SSSI est-il donc responsable de la fourniture de l'équipement RSF ? Quelles sont les responsabilités que vous attendez du SSSI ?

**R#1:**

Le fournisseur et intégrateur de système unique (SSSI) n'interviendra que pour les éléments du cahier des charges énumérés aux paragraphes G.2.13 (a - s) qui doivent être intégrés aux systèmes existants à bord du NGCC Griffon. L'intégration n'est pas seulement électrique, elle peut aussi être mécanique, électronique, etc. sauf indication contraire dans les éléments de l'EDT répertoriés aux paragraphes. G.2.13 (a – s). Le SSSI doit être responsable de la fourniture de tous les matériaux non- RSF nécessaires à l'installation et à l'intégration de l'équipement mentionné dans chaque élément de l'EDT.

Exemple. Nous n'attendons pas du SSSI qu'il fournisse la station du traitement des eaux usées, mais si ce système doit être connecté au système principal d'alarme et de surveillance, nous attendons du SSSI qu'il fournisse tous les composants nécessaires à cette intégration.

**Fin de la modification de la sollicitation #033.**